

## 上海商業銀行家居保險計劃投保書 SCB Home Insurance Plan Proposal Form

投保人必須確保投保書內各項內容填寫清楚無訛。並請用 <b>英文正楷</b> 填寫。 Please complete this proposal in <b>BLOCK LETTERS</b> and ensure all information provided is correct.	請 <input checked="" type="checkbox"/> 適用方格及*刪去不適用者 Please tick the appropriate box and *delete whichever is inappropriate
--	--

### 投保人資料 Proposer Information

投保人姓名: \_\_\_\_\_ 身份證號碼: \_\_\_\_\_ ( ) 職業: \_\_\_\_\_  
 Name of Proposer HKID Card No. Occupation

流動電話號碼: \_\_\_\_\_ 日間聯絡電話: \_\_\_\_\_ 電郵地址: \_\_\_\_\_  
 Mobile Phone No. Daytime Tel. No. Email Address

投保地址: \_\_\_\_\_ 香港/九龍/新界\*  
 Insured Address HK/KLN/NT\*

通訊地址: \_\_\_\_\_ 香港/九龍/新界\*  
 Correspondence Address HK/KLN/NT\*

提議保單生效日期: \_\_\_\_\_  
 Proposed Effective Date of Policy 日 D/月 M/年 Y

### 請回答以下問題 Please answer the following questions

1. 閣下於投保同類型保障計劃時曾否被拒絕? 是 Yes 否 No  
Have you ever been refused to enroll in any similar protection plan?
2. 閣下於過去三年內曾否向任何保險公司作同類型保障計劃索償? 是 Yes 否 No  
Have you ever made any claim to any insurance company under any similar protection plan in the past 3 years?

如上述任何一條問題的答案是「是」, 請在下列空白位置詳細說明。  
If "Yes" to any of the questions above, please provide details below.

3. 投保居所之建築面積為  
The Gross Area of the Insured Premises is (Sq. ft)

	每年保費(港幣/元) Annual Premium (HK\$)
少於 less than 500	828
501 – 700	1,038
701 – 1,000	1,278
1,001 – 1,500	1,611
1,501 – 2,000	1,971
2,001 – 3,100	2,989

**保費繳付及授權書**  
**Premium Payment & Authorization**

繳付保費 Premium Payable (HK\$): \_\_\_\_\_

本人選擇以下列方式繳交保費 I would like to pay my premium: 請√適用方格 Please tick the appropriate box

現金 by cash

支票 by cheque 支票收款人爲「上海商業銀行」 Cheque payable to Shanghai Commercial Bank Limited

直接扣帳 Direct Debit

請由本人/本公司於上海商業銀行下述之帳戶扣除保險費 Please deduct the premium from my Shanghai Commercial Bank account as below

\_\_\_\_\_ 帳戶號碼 Account Number

\_\_\_\_\_ 簽署及公司蓋章(如有) Signature/Company Chop(if any)

信用卡 by credit card

本人授權寶豐保險(香港)有限公司從本人下述之信用卡帳戶支取此家居保險計劃之保費。I hereby authorize Pafoong Insurance Co. (HK) Ltd. to debit my credit card account below for the premium of the Home Insurance Plan.

持卡人姓名: \_\_\_\_\_ 持卡人香港身份證號碼: \_\_\_\_\_ 與投保人之關係: \_\_\_\_\_  
Name of Cardholder Cardholder's HKID Card No. Relationship with Proposer

信用卡號碼爲 Credit Card Number is \_\_\_\_\_ Visa MasterCard

信用卡有效期至 Card Expiry Date: \_\_\_\_\_ 月 M 年 Y

持卡人簽署 Signature of Cardholder: \_\_\_\_\_ 日期 Date: \_\_\_\_\_

**聲明 Declaration**

本人/吾等現依據 寶豐保險(香港)有限公司〔簡稱「貴公司」〕之家居保險單內之條款及細則投保該項保險。本人/吾等謹此聲明在本投保書內所填報的資料及陳述,均屬正確無誤及詳盡,並同意以此投保書作爲本人/吾等與貴公司訂立保險合約之依據。

本人/吾等明白所有貴公司收取或持有的個人資料,不論以任何方式獲取,均可供貴公司或向在香港境內或境外任何人或機構披露作以下用途:(1)評核此項申請或提供有關服務,(2)辦理網上繳款或信用卡付款,(3)提供貴公司及關連機構的推廣資料,(4)處理保險的索償或有關之分析。任何關於個人資料查閱或更改之要求,可向貴公司之個人資料私隱主任提出。

I/We hereby apply to Pafoong Insurance Company (Hong Kong) Limited. ("the Company") for insurance according to the terms and conditions as stipulated in the Company's Home Insurance Policy. I/We warrant that the particulars and statements I/we have supplied in this Proposal are true, correct and complete and further agree that this Proposal shall form the basis of the contract between me/us and the Company.

I/ We understand that all the personal information collected or held by the Company, howsoever obtained, may be used by or disclosed to any individual or organization within or outside Hong Kong for the following purposes: (1) to assess this application and provide the relevant service, (2) to process the direct debit authorization or credit card payment, (3) to provide marketing materials of the Company or its associated companies and (4) to conduct insurance claims or analysis. Requests for access to personal data or any correction should be addressed to the Data Protection Officer of the Company.

投保人簽署 Signature of Proposer: \_\_\_\_\_ 日期 Date: \_\_\_\_\_

**投保人注意事項/Important Notes to Proposer**

1. 所有資料如可能影響此申請之接納與否或保單條款之釐定，閣下必須盡己所知作出披露。如對資料應否透露有疑問，請向本公司或閣下的保險中介查詢。閣下如未能據實呈報有關資料，此保單將可能無法提供閣下所需的保障，甚至可能會導致此保單無效。
  2. 未經填妥之投保書會延誤閣下之申請。
  3. 此單張僅屬簡概，所有保障細則、條款及不承保事項以保單所列之內容為準。
  1. Any facts known to you, which are likely to affect acceptance and terms and conditions of this application, must be disclosed. If you have doubts in disclosing some facts, please check with your insurance intermediary or us. Failure to disclose material information may nullify the cover you require and may even invalidate the policy.
  2. Incomplete Proposal Form will delay your application.
  3. This leaflet is descriptive only. The Coverage, Terms and Conditions and Exclusions are subject to the policy document.
- 

只供內部使用 For Internal Use Only	經辦職員編號: WEB Handler	所屬行處: i-Banking 中心 Department	BL: Y/N	PEP: Y/N	NCCT: Y/N
---------------------------------	------------------------	----------------------------------	---------	----------	-----------

## 保障範圍一覽表 Benefits Table

保障範圍 Coverage	投保期內賠償限額 Limit of Liability 港幣(元) HK\$
<b>1. 家居責任保障</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>作為受保居所業主或租戶對第三者身體受傷或財物損毀的法律責任，包括訴訟費用及賠償 Houseowner's and/or Householder's legal liability to third party bodily injury and/or property damage including legal expenses and compensation</li> </ul>	5,000,000
<b>2. 家居財物全面意外保障</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>家居財物如傢俬、裝修等因意外而導致損毀（每件限額：港幣 100,000） Loss/damage to Home Contents (Limit per Item: HK\$100,000)</li> <li>貴重財物如珠寶、金銀、皮草、手錶、藝術品及古董因意外而導致損毀（每件限額：港幣 20,000） Valuable Items such as Jewelry, Gold, Silver, Furs, Watches, Works of Art and Antiques (Limit per Item: HK\$20,000)</li> <li>災場清理費用 Costs and expenses necessarily incurred in the removal of debris</li> </ul>	1,000,000 100,000 5,000
<b>3. 全球個人保障</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>個人財物在受保居所或香港境外旅遊時因意外損毀（每件限額：港幣 3,000） Loss/damage to Personal Belongings while traveling overseas (Limit per Item: HK\$3,000)</li> <li>因受保居所遭爆竊或在香港境外旅遊時遇劫導致之金錢損失 Loss of Money due to Robbery</li> <li>信用卡在受保居所或在香港境外旅遊時被盜取而遭盜用 Unauthorized use of Credit Card</li> <li>個人證件在受保居所或在香港境外旅遊時被盜取而需補領的費用 Replacement of Personal documentation</li> <li>投保人或同住家人在受保居所遇劫或因火災而不幸身亡 Personal accident: Death of Insured or family members residing with him/her due to Fire/Burglary at Insured Premises</li> </ul>	20,000 2,500 5,000 3,000 200,000
<b>4. 家居附加保障</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>受保居所因遭爆竊之現金損失 Loss of Money due to Burglary at Home</li> <li>受保居所因意外損毀而不適宜居住之臨時居所津貼（每日限額：港幣 1,500） Alternative Accommodation (Limit per Day HK\$1,500)</li> <li>家居財物在搬遷期間因意外而損毀（每件限額：港幣 20,000） Loss/damage to Home Contents whilst moving</li> <li>裝修期間因意外導致家居財物損毀（裝修期限：2 個月） Loss/damage to Home Contents during Renovation (Renovation Period: Less than 2 months)</li> <li>因雪櫃失靈導致冷藏食物腐壞（每次意外限額：港幣 1,500） Deterioration of Frozen Food due to breakdown of refrigerator (Limit per Accident: HK\$1,500)</li> <li>受保居所因遭爆竊引致門窗損毀之修理費用 Damage to doors, windows, Locks and Knob by Burglar</li> </ul>	5,000 50,000 1,000,000 100,000 3,000 5,000
<b>5. 24 小時家居緊急支援服務</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>緊急電器、水喉維修及開鎖 Electrical, Plumbing and Locksmith Assistance</li> <li>轉介醫生上門診治、緊急護理、家居清潔及滅蟲等服務 Referral Services including Doctor Visit, Emergency Nursing Assistance, Home Cleaning and Pest control.</li> </ul>	500 (每次 each time) 免費 free

保費表 Premium Table	
建築面積 (平方呎) Gross Area (Sq Ft)	全年保費 Annual Premium (HK\$)
少於 Less than 500	828
501 – 700	1,038
701 – 1,000	1,278
1,001 – 1,500	1,611
1,501 – 2,000	1,971
2,001 – 3,100	2,989

**備註：**面積超過 3,100 呎之單位或獨立洋房或樓齡超過二十年之樓宇，請聯絡我們報價。

**Remarks:** For gross Area exceeds 3,200 sq ft or house or age of building exceeds 20 years, please contact us for quotation.

**自負額：**

1. 每次索償自負額為首港幣 250 元
2. 第三者財物損失為首港幣 2,000 元
3. 第三者財物損失 (水濕損毀) 自負額為首港幣 2,000 元或損失之百分之十(以較高者為準)

**Excess:**

1. HK\$250 each and every claim.
2. HK\$2,000 each and every claim in respect of third party property damage.
3. HK\$2,000 or 10% of the adjusted loss whichever is the greater in respect of water damage to third party property damage.

**主要不保事項：**

違例僱建、機件故障、自然損耗、戰爭、核能輻射、污染等。

**Major Exclusions:**

Illegal building works; electrical and mechanical breakdown; wear and tear; war; radioactive contamination; nuclear; pollution contamination.

此簡介只供參考之用，有關此項保險計劃的詳細內容及細則，請參閱保單。

This summary is for reference only. The Coverage, Terms and Conditions and Exclusions are subject to the policy document.

**承保公司：**

寶豐保險(香港)有限公司  
上海商業銀行附屬公司

**Insurer:**

Pafoong Insurance Company (Hong Kong) Limited  
A subsidiary of Shanghai Commercial Bank Ltd.